

Hiyay Hulat nan Pablo kanlan TAGA GALACIA

¹ Hiko yay Pablo a apohtol nan Apo Jesus. Aliwan tao ye namili kangkon apohtol o nangitubol kangko, no aliwan hiyay Apo Jesu Cristo boy Bapa a Dioh a nami-ay uman kana. ² Nanulat ako kanyon kaganaan a kakatongno ha papangkat nin māmteḡ ihen ha plobinhiyan Galacia, ta labay mi kawon kumuhtaen, lamo ko hilay kaganaan a kakatongno tawo ihti.

³ Matanggap yo dayi ye kangedan boy katanaan a ibat kanan Bapa tawon Dioh boy kanan Apo tawon Jesu Cristo ⁴ a nangihagpa nin hadili na ha kalabayan nan Bapa tawon Dioh uli ha kakahalanan tawo ta-omen kitawo miligtah ha kalok-an a ampanakop ihti ha babe-luta. ⁵ Galangen tawo yay Apo Dioh makanoman! Amin.

Homain Kanayon a Manged a Balita

⁶ Ampagtaka ko kanyo. Taket ta mataloh yo yan tinalingkukolan ye Apo Dioh a nanagyat kanyo makauli ha kangedan nan Cristo. Ket haanin, ampanumbong kawoyna ha lumbo a manged a balita. ⁷ Noba aliwan peteg a manged a balita yain, ta homain kanayon a Manged a Balita, no aliwan hiyay impatanda mina kanyo. Anhabiyen ko yati, ta main ampanyoot kanyo boy ambabaliknoen lay Manged a Balita a tungkol kanan Cristo. ⁸ Noba agya hikayi man

o anghil a ibat ha langit ye mangipatanda kanyo nin lumbo ha impatanda mina kanyo a Manged a Balita, paduhaan naya dayin Apo Dioh. ⁹ Hinabi mina yati kanyo hatew, noba habiyen koyna man haanin, “No main mangipatanda nin manged a balita a lumbo ha tinanggap yoyna, paduhaan naya dayin Apo Dioh.”

¹⁰ Maka an-ihipen yo a labay kon bengat a maaliket hilay tatao kangko. Ahe! Ta hiyay labay ko, hiyay Apo Dioh ye maaliket kangko. Ta no hilay tatao ye labay kon maaliket kangko, agna koynan māghilbin Cristo.

Hiyay Pag-ilyadi nan apohtol Pablo

¹¹ Kakatongno ko, labay ko a matandaan yo a hiyay Manged a Balita a impatanda ko kanyo ket aliwan palbowat nin tao. ¹² Ta ahe ko yan tinanggap ha tao o in-adal nin tao kangko, no aliwan hiyay Apo Jesu Cristo mihmo ye nangipatanda kangko.

¹³ Kamatandaan yoynabay met ye pagbi-ay ko hatew ha mahehpet kon anhumbongen ye pamteg min Jujudio. Tubat kon impaloke ye pangkat lan māmtteg nan Apo Dioh boy pinakikwanan ko hila po a apoen. ¹⁴ No hiyay tungkol met ha panumbong ha pamteg min Jujudio, umiigit ako po kanlan katoa kon Jujudio boy luboh ye panumbong ko ha kaugalian lan tutoa mi.

¹⁵ Noba makauli ha kangedan nan Apo Dioh, bayo ko po mianak, ket tinuga na koyna ket haanin, hinagyat nako a maghilbi kana. ¹⁶ Ha impatanda na yay Anak na kangko ta-omen

koya met maipatanda kanlan aliwan Judio, ahe akoyna napababala ha agya ayaman. ¹⁷ Ahe ako nakew ha banwan Jerusalem ta-omen pababala kanlan naunan aapohtol kangko, no aliwan nakew ako tana ha lugal a Arabia. Pangayadi, nag-udong ako ha banwan Damasco.

¹⁸ Pangalabah nin tatlon taon, nakew ako ha banwan Jerusalem ta-omen ako makikit kanan apohtol Pedro. Ket kinumonin ako kana ha loob nin labinlimay mangaamot. ¹⁹ Legan anti ko ihtew, homain akon nakit a kanayon a apohtol no aliwan hiyay Santiago bengat a katongno nan Apo Jesus. ²⁰ Tanda nan Apo Dioh a yatin an-ihulat ko kanyo ket pawa kaptegan.

²¹ Pangayadi, nakew ako ha poplobinhiya nin Siria boy Cilicia. ²² Kananyatew a panaon, hilay pangkat lan māmteḡ nan Cristo ha plobinhiyan Judea, ket ahe lako po katatanda. ²³ Nabalitaan laynan bengat a hiyay ampangipaloke kanla hatew, ket ampangipatanda yayna haanin nin tungkol ha pamteḡ a ampakikwanan nan apoen hatew. ²⁴ Ulin yatew, inggalang la yay Apo Dioh ha dinyag na kangko.

2

Hiyay Pananggap kanan Pablo bilang Apohtol

¹ Pangalabah nin labin-apat a taon, nakew akon uman ha Jerusalem. Nilamoan na kon Bernabe boy inlamo koya met ye Tito. ² Nakew ako ihtew, ta impatanda nan Apo Dioh a katapulan koy mag-udong kanla. Ket legan anti ko ihtew, bubukod koy nakitongtong kanlan

mānguna nin pangkat lan māmteḡ. Impalinaw ko kanla ye Manged a Balita a an-ipatanda ko kanlan aliwan Judio. Dinyag ko yatew, ta ahe ko labay a mahayang ye pagbannog kon nangipatanda nin Manged a Balita ha nalabah anggayna haanin. ³ Ket hiyay Tito a kalamo ko, agya ahe ya natuli bilang pagkakitan a nagilyadi yan Judio, ahe la yayna pinilit a magpatuli. ⁴ Nadamit ha tongtongan ye pagpatuli, ulita main nangaanon ampagkonwadi a katongno ha pamteḡ ye nakihale kantawo a ahe tawo naedepan. Nakihale hila, ta labay lan alihen ye kalihwayan tawo uli ha pamakimamagha tawo kanan Cristo ta-omen la kitawo ipaipoh uman ha bibilin nin Jujudio. ⁵ Noba ahe kayi bega inumayon ha labay la ta-omen pahulong a mikakaanti kanyo ye kapteḡan nin Manged a Balita.

⁶ Ket hilay ambalayen a mānguna lan māmteḡ ha Jerusalem, homain hilaynan nipahan ha an-ipatanda ko. Aliwa met maalaga kangko no aya hila, ta padipadiho kitawon kaganaan ha pamilew nan Apo Dioh. ⁷ No aliwan binalay la kon bilang maghan pinatayaan nan Apo Dioh a mangipatanda nin Manged a Balita kanlan aliwan Judio a omen ha pamataya na kanan Pedro a mangipatanda nin Manged a Balita kanlan Jujudio. ⁸ Ta hiyay Apo Dioh a nangitubol kanan Pedro bilang apohtol kanlan Jujudio, ket hiya met ateed ye nangitubol kangko bilang apohtol kanlan aliwan Judio. ⁹ Ket hiyay Santiago, Pedro, boy Juan a ambalayen a mānguna lan māmteḡ, ha natandaan la a impataya nan Apo Dioh

kangko yatin abala, tinanggap la kayin Bernabe a pagkalamo la. Boy napaykahundoan mi a hikayin Bernabe ye mangipatanda nin Manged a Balita kanlan aliwan Judio, ket hila met ye mangipatanda kanlan Jujudio. ¹⁰ Hiyay awok lan bengat kammi, ket ahe mi hila paolayan ye mangaidap a Jujudio. Ket yabay-in met ateed ye labay kon diyagen.

Hiyay Pinaghabiyen na yan Pablo ye Pedro

¹¹ Noba ha nakew yay Pedro ha banwan Antioquia, pinaghabiyen ko yan adap-adapan. Hinabi ko kana a aliwan huhtoy dinyag na. ¹² Pinaghabiyen koya, ta bayo hila nilumateng ye nangaanon laki a intubol nan Santiago, ampakidungo yay Pedro kanlan aliwan Judio. Noba ha anti hilayna, tinumaang ya boy ahe yayna nakidungo kanlan aliwan Judio. Ta angkalimo ya a maka umihen lan Jujudio a nilumateng a ampangipilit a katapulan hilan magpatuli ye aliwan Judio.* ¹³ Uli ha dinyag na, hilay kanayon po a kakatongnon Jujudio a ampakidungo, ket nanuwad hilayna met ha pagkonwadi na. Ket agya hiyay Bernabe, naatay yayna met.

¹⁴ Ha nakit kon aliwaynan ha kaptegan nin Manged a Balita ye andiyagen la, hinabi ko kanan Pedro ha adapan nin kaganaan, “No hika a maghan Judio ket ahe kaynan ampanumbong ha kaugalian nin Jujudio, taket awod ta ampiliten

* **2:12** Hiyay kaugalian lan Jujudio, no makidungo hila kanlan aliwan Judio, madinat hilayna ha pamilew nan Apo Dih.

mo hilay aliwan Judio a manumbong ha kaulian nin Jujudio?"

Hiyay Kaligtahan makauli ha Pamteg

¹⁵ Hikayin nianak a Judio, lumbo kayi kanlan aliwan Judio a anhabtan lan kapadiho min Jujudio a "māgkahalanan," ta ahe la tanda ye Bibilin. ¹⁶ Agya wanabay man, tanda mi met a hiyay tao ket maibilang yan matoyng ha pamilew nan Apo Dioh makauli bengat ha pamteg na kanan Apo Jesu Cristo, aliwan makauli ha panumbong na nin Bibilin. Kaya-bay namteg kayi met kanan Cristo Jesus ta-omen kayin maibilang a matoyng makauli ha pamteg kana. Ta homain taon maibilang a matoyng makauli ha panumbong na nin Bibilin.

¹⁷ Haanin, ulita inapeh min maibilang a matoyng ha pamilew nan Apo Dioh makauli ha pamteg kanan Apo Jesu Cristo, ket naibilang kayin māgkahalanan ha pamilew lan Jujudio, ta tinalingkukolan mina ye Bibilin. Hiyay labay habiyen nayi ket hiyay Cristo ye nangigaygay kammi a magkahalanan? Ahe! ¹⁸ Ta no udongen koyna man ye tinalingkukolan ko a panumbong ha Bibilin a nabaan kon makapiligtah kangko hatew, noba ahe met manayti, ket magkahalanan akoyna man kanan Apo Dioh. Mailalayi ya ha taon nandama nin baey, pangayadi ipaideng na yan uman. ¹⁹ Ta makauli ha Bibilin a ahe ko mababa a humbongen, natandaan ko a bilang natey akoyna boy nihyay kanan Apo Dioh. Kaya-bay haanin, uli ha Bibilin, naibilang

akoyna met a natey ha Bibilin ta-omen akoyna magbi-ay a manumbong ha kalabayan nan Apo Dioh. ²⁰ Bilang nailamo ako kanan Cristo ha pagkamatey na ha kodoh. Kaya-bay aliwaynan hiko, no aliwan hiyaynay Cristo ye ampanguna ha bi-ay ko. Ket legan angkabi-ay ako, magbi-ay ako makauli ha pamteg kanan Anak nin Dioh a nangado kangko boy nangihagpa nin hadili na uli kangko. ²¹ Ahe ko malyadin ikahwil ye kangedan nan Apo Dioh kangko. Ta no hiyay tao ket mabilang yan matoyng makauli ha panumbong na nin Bibilin, homain hilbi ye pagkamatey nan Cristo.

3

Hiyay Bibilin o hiyay Pamteg kanan Cristo

¹ Koyna met a kamumoan yon taga Galacia! Aya nayi ye nanalingo kanyo, ta ampanumbong kawoynan kanayon a adal? Kakinang ye pangipatanda ko kanyo nin tungkol ha pagkamatey nan Apo Jesu Cristo ha kodoh. ² Yati ye labay kon habiyen. Natanggap yo ye Ihpiditon Dioh ulita pinamtegan yoy nange yon Manged a Balita a tungkol kanan Apo Jesu Cristo, aliwan ulita hinumbong yoy Bibilin. ³ Petegbay a mumo kawo! Nandugi kawon namteg makauli ha kapalyadiyan nin Ihpiditon Dioh. Noba haanin, labay yon ignap makauli ha hadili yon kakhawan. ⁴ Labay yo nayi a maalihan hilbi ye pagteeh yon malabong a kaidapan uli ha pamteg yo? Kadihko ahe met, kali? ⁵ Hiyay Apo Dioh, in-ibyay nay Ihpidito na kanyo boy ampanyag

yan kapagtakaan kanyo. Haanin, hiyay tepet ko, “Taket ta ampanyag yan kapagtakaan kanyo? Uli nayi ta anhumbongen yoy Bibilin o ulita ampamtegan yoy Manged a Balita tungkol kanan Apo Jesus a nange yo?”

⁶ Ihipen yo yay Abraham. Hiyay nakahulat, “Namteg yay Abraham kanan Apo Dioh. Kaya-bay imbilang na yan matoyng Apo Dioh.”*

⁷ No wanabay awod, makinang a hilay ampamteg kanan Apo Dioh, ket hilabay ye peteg a aanak nan Abraham, kali? ⁸ Ta hatew po, wanae yayna ye naihulat a Habi nin Dioh. Hiyay Apo Dioh, ibilang na hilan matoyng ye aliwan Judio makauli ha pamteg la kana. Ta yati ye andektan nin Manged a Balita a impatanda nan Apo Dioh kanan Abraham hatew a wanae, “Makauli kammo, inged ko hilay kaganaan a nanahyon.”† ⁹ Hiyay Abraham, in-inged na yan Apo Dioh, ta namteg ya kana. Kaya-bay inged na hila met ye kaganaan a ampamteg kanan Apo Jesus.

¹⁰ Noba hilay kaganaan a ampangibaan a maibilang hilan matoyng makauli ha panumbong la nin Bibilin, ket paduhaan na hilan Apo Dioh. Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, “Mapaduhaan ye ayaman a ahe ampanumbong nin kaganaan a nakahulat ha libdo nin Bibilin.”‡

¹¹ Makinang a homain taon maibilang a matoyng ha pamilew nan Apo Dioh makauli ha

* **3:6** Genesis 15:6; Roma 4:3; Santiago 2:23. † **3:8** Genesis 12:3; 18:18; 22:18. ‡ **3:10** Deuteronomio 27:26.

panumbong na nin Bibilin. Ta wanae ya ye nakahulat,

“Hiyay taon maibilang a matoyong makauli ha pamteg na, ket mabyayan yan bi-ay a homain anggaan.”§

¹² Hiyay pamteg, lumbo ya ha panumbong ha Bibilin. Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, “Hiyay taon ampanumbong nin kaganaan a bibilin, ket mabyayan yan bi-ay a homain anggaan.”*

¹³ Mapaduhaan kitawo ulita ahe tawo mahumbong ye kaganaan a bibilin. Noba timbeh na kitawon Apo Jesus ha kapaduhaan, ha napaduhaan ya uli kantawo. Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh, “Mapaduhaan ye agya ayaman a maibitin ha poon-kayo.”†

¹⁴ Timbeh na kitawon Apo Jesus ta-omen hiyay kangedan a impangako nan Apo Dioh kanan Abraham, ket matanggap la met nin aliwan Judio. Boy makauli ha pamteg tawo kana, matanggap tawo ye Ihipiditon Dioh a impangako na.

Hiyay Bibilin boy hiyay Pangako nin Dioh

¹⁵ Kakatongno, gawien kon alimbawa ye angkalyadi ha minangaamot a pagbi-ay. No napilmaan ana ye maghay kahundoan, ahe yayna malyadin alihan hilbi o pahanan ye napaykahundoan. ¹⁶ Wanabay met ha pangako nan Apo Dioh kanan Abraham boy ha lahi na hatew.

§ **3:11** Habakuk 2:4; Roma 1:17; Hebreo 10:38. * **3:12** Levitico 18:5; Roma 10:5. † **3:13** Deuteronomio 21:23.

Ha nagpangako ya, ahe na hinabi, “ha lalahi mo” a hiyay labay habiyen malabong, no aliwan, “ha lahi mo” a hiyay labay habiyen, mamagha bengat, ket hiyabay ye Cristo. ¹⁷ Wanae ye labay kon habiyen. Hatew, hiyay Apo Dioh, nanyag yan kahundoan kanan Abraham, ket impangako na a tupaden na. Haanin, pangalabah nin apat a gatoh boy tatlombo a taon, in-ibyay nan Apo Dioh kanan Moises ye Bibilin. Noba yatin Bibilin, ket ahe naya malyadin alihan hilbi ye pangako nan Apo Dioh kanan Abraham. ¹⁸ Ta no matanggap tawoy kangedan na makauli ha panumbong nin Bibilin, ahe ana makauli ha pangako. Noba in-ibyay nan Apo Dioh kanan Abraham ye kangedan a tawid na bilang katupadan nin pangako na.

¹⁹ No wanabay awod, hinyay hilbi nin Bibilin? Naibyay ye Bibilin ta-omen la matandaan nin tatao a māgkahalanan hila. Noba yatin Bibilin, angga ya bengat lano ha lumateng yay lahi nan Abraham a impangako nan Apo Dioh kana. Hiyay Apo Dioh, makauli ha anghil na, in-ibyay nay Bibilin kanan Moises. Hiyay Moises ye māmietan kanan Apo Dioh boy ha tao. ²⁰ Noba aliwan wanabay ha pangako nan Apo Dioh. Ta ha nagpangako ya kanan Abraham, ahe yaynan nanggawi nin anghil o māmietan, no aliwan, hiyaynabay met.

²¹ Hiyay labay habiyen nayi, angkuntadaen nin Bibilin ye papangako nan Apo Dioh? Ahe! Ta no main bilin a makaibyay nin bi-ay, maibilang kitawoyna dayin matoyng makauli ha panumbong kananyati. ²² Noba hiyay anti ha naihulat

a Habi nin Dioh, kaganaan a tatao ket bilang ipoh nin kahalanan. Kaya-bay hilay ampamteg bengat kanan Apo Jesu Cristo ye makatanggap nin impangako nan Apo Dioh.

²³ Bayo ya naipatanda ye tungkol ha pamteg kanan Apo Jesu Cristo, ket bilang pidiho kita-woyna nin Bibilin. Ta nakapidiho kitawo ha Bibilin angga ha naabot ye mangaamot a naipatanda ye kaligtahan makauli ha pamteg kanan Cristo. ²⁴ Hiyay Bibilin ket nailalayi ha maghay ampangalingay nin anak, ta hiyabay ye ampangialla kantawo angga ha nilumateng yay Cristo boy maibilang kitawon matoyong ha pamilew nan Apo Dioh makauli ha pamteg kanan Cristo. ²⁵ Noba haanin, ta ampamteg kita-woyna kanan Apo Jesus, ket aliwaynan Bibilin ye ampangalingay kantawo.

Hilay Aanak nin Dioh ha Pamteg

²⁶ Hikawon kaganaan ket aanak na kawoynan Apo Dioh makauli ha pamteg yo kanan Apo Cristo Jesus, ²⁷ ta hilay kaganaan a binawtih-mowan uli ha pamakimamagha la kanan Cristo, ket ampagbi-ay hilaynan omen kanan Cristo. ²⁸ Kaya-bay Judio man o ahe, ipoh man o ahe, laki man o babayi, ket padipadihoyna boy mamagha kawoynan kaganaan uli ha pamakimamagha yo kanan Apo Cristo Jesus. ²⁹ Haanin, ulita pagtao na kawoynan Apo Jesus, lalahi na kawoynan Abraham boy mānawid nin impangako nan Apo Dioh kana.

4

¹ Wanae ye labay kon habiyen. Hiyay mānawid, legan anak ya po, aliwa yan umiigit ha maghay ipoh, agya man hiyabay ana ye nagkonin nin kaganaan. ² Hakop naya po nin ampangalingay kana boy ampanalima nin kabandiyan na anggan maabot ye panaon a intaning nan bapa na.

³ Wanabay met ye kahahaad tawo hatew. Bamo kitawon aanak, ta hakop na kitawo po nin papadan nin tao. ⁴ Noba ha naabot anay intaning nan Apo Dioh a panaon, intubol na yay Anak na ihti ha babe-luta. In-anak yan maghay babayi boy napahakop ya ha Bibilin a impahulat kanan Moises. ⁵ Intubol naya ta-omen na kitawon tebhen a hakop po nin Bibilin. Ha wanabay, ibilang na kitawon Apo Dioh a aanak na. ⁶ Ket ulita aanak kawoynan Apo Dioh, intubol nay Ihpidito nin Anak na ha puho tawo. Ket makauli kana, mahabtan tawo yaynan “Bapa” ye Apo Dioh. ⁷ Kaya-bay haanin, aliwa kawoynan ipoh, no aliwan aanak na kawoynan Apo Dioh. Ket ulita aanak na kawoyna, mānawid kawoyna met nin impangako na.

Hiyay Pangimahakit nan Pablo kanlan taga Galacia

⁸ Ha ahe yoya po katatanda ye Apo Dioh, ipoh kawon diohdiohan. ⁹ Noba haanin, ulita katatanda yo yaynay Apo Dioh o mamanged a habiyen a katatanda na kawoyna, taket ta ampag-udong kawoyna man ha papadan nin tao a ahe makahaglap boy homain hilbi? Taket

ta labay yoyna man ye paipoh? ¹⁰ Ampibaan yo nayi a mapaaliket yo yay Apo Dioh makauli ha pangihayaghag yo nin mangaamot, bowan, panaon boy taon a omen ha andiyagen lan Jujudio? ¹¹ Angkahindak ako, ta maka mahayang bengat ye kaganaan a pagbannog ko kanyo.

¹² Kakatongno ko, an-ipakiiingalo ko kanyo a tuwaden yoko dayi. Ta hatew ha anti ko kanyo, agya Judio ko, nagbi-ay akon ba-mon aliwan Judio uli kanyo. Manged ye pananggap yo kangko hatew. ¹³ Boy tanda yoynabay met a no ahe ako nakew kanyo ta-omen magpaimunaw uli ha hakit ko, ket ahe ko dayi naipatanda kanyo ye Manged a Balita a tungkol kanan Apo Jesus. ¹⁴ Wanabay man, ahe yoko met inumih o ingkahwil agya po man nag-ilyadin panubok kanyo ye pagkahakit ko, no aliwan tinanggap yo kon omen ha maghay anghil nin Dioh o ba-mon hikoyna ye Apo Cristo Jesus. ¹⁵ Tubat ye kaaliktan yo kangko hatew. Noba hinyay nalyadi? Mapaptegan ko po a no malyadin bengat, agya po mata yo, ket luowen yon ibyay kangko hatew uli ha pangado yo kangko. ¹⁶ Noba haanin, an-ibilang yo koyna laweh a kaaway, uli ha pangihabi ko kanyo nin kaptegan?

¹⁷ Hilay ampanalingo kanyo, ket ba-mo hilan ampanгимahakit kanyo, noba aliwan manged ye tiki la. Ta labay lan bengat a mitaang kawo kangko ta-omen hilabay ana ye humbongen yo. ¹⁸ Aliwan maloke ye mangimahakit, dapot tana manged ye tiki boy lanang, aliwan bengat no anti ko ha talig yo. ¹⁹ An-adoen kon anak,

legan ahe po makit a genap ha bi-ay yoy ugali nan Cristo, ket ampananam akon ilab a omen ha babayin anlamlaman. ²⁰ Labay koyna dayi ye makew ihen kanyo ta-omen katawo makatong-tong a manged, ta angkahindak akoynan tubat uli kanyo.

Hiyay Nakailalayian nan Sara boy Agar

²¹ Haanin, hikawon malabay pahakop ha Bibilin, tepeten katawo man! Angkatalohan yo lagi ye Bibilin? ²² Naihulat a Habi nin Dioh a hiyay Abraham, main yan luwan anak a laki.* Hiyay magha, anak naya ha ipoh a hiyay Hagar.† Ket hiyay magha met, anak naya met kanan Sara‡ a babayin aliwan ipoh. ²³ Hiyay anak na ha ipoh, ket nianak ya makauli ha kalabayan nin tao. Noba hiyay anak na kanan ahawa na, nianak ya bilang katupadan nin pangako nan Apo Dioh kana. ²⁴⁻²⁵ Hilatin luwan babayi ye nakailalayian nin luwan kahundoan. Hiyay kahundoan a in-ibyay nan Apo Dioh kanan Moises hatew ha Mapantay nin Sinai ihtew ha Arabia, ket yabayti ye nailalayi kanan Hagar boy aanak na a pawa ipoh. Nakailalayian met ha Jerusalem haanin, ta hilay tatao a angkumonin ihtew, ket naipoh hilan Bibilin. ²⁶ Noba hiyay Jerusalem ha langit, ket malihway ya. Yabayti ye nailalayi kanan Sara, ta aliwa yan ipoh. Ket hiyay Sara met ateed ye pinagkaindo tawo, ta

* **4:22** Genesis 16:15; 21:2-3. † **4:22** *Hagar* ket indo nan Ismael kanan Abraham. ‡ **4:22** *Sara* ket indo nan Isaac kanan Abraham.

aliwa kitawon ipoh nin Bibilin. ²⁷ Ta wanae ye naihulat a Habi nin Dioh,
 “Hikan babayi a baug,
 mag-aliket ka boy ipangha moy aliket mo,
 hika a ahe po nakadiha nin ilab nin panganak.
 Ta malalabong po lanoy aanak mo
 dinan kanan babayin main ahawa.”§

²⁸ Kakatongno ko, no way-omen a hiyay Isaac ket nianak ya makauli ha pangako nan Apo Dioh, wanabay kitawo met a nag-ilyadin aanak nin Dioh. ²⁹ Hiyay Isaac a nianak makauli ha kapalyadiyan nin Ihpediton Dioh, ket impaloke na yan Ismael a nianak makauli ha kalabayan nin tao. Wanabay kitawo met haanin, ta anipaloke la kitawon tataon ampaipoh ha Bibilin. ³⁰ Noba wanae ya ye naihulat a Habi nin Dioh, “Paalihen mo yay babayin ipoh boy hiyay anak na, ta hiyay anak na, ket ahe ya malyadin makipanawid kanan anak nan babayin aliwan ipoh.”* ³¹ Kaya-bay kakatongno ko, aliwa kitawon aanak nan babayin ipoh, no aliwan aanak na kitawon babayin aliwan ipoh.

5

Hiyay Kalihwayan lan Ampamteg kanan Apo Jesus

¹ Pinalihway na kitawoynan Apo Jesus ta-omen kitawo magbi-ay a malihway. Kaya-bay pakapah-ey kawo boy adi kawoyna paipoh uman ha Bibilin. ² Pakaleng-en yon manged yati! Hikon Pablo ye ampaghabi kanyo a

§ 4:27 Isaias 54:1. * 4:30 Genesis 21:10.

no patuli kawo uli ha pangapeh yon maibilang a matoyng ha pamilew nan Apo Dioh, homain yaynan hilbi kanyo ye dinyag nan Cristo. ³ Habiye koyna man a ayaman a ampingapeh a maibilang a matoyng makauli ha pagpatuli, ket katapulan a humbongen nay kaganaan a Bibilin. ⁴ Hikawon ampingapeh a maibilang a matoyng ha pamilew nan Apo Dioh makauli ha panumbong nin Bibilin, ket in-ihyay yoynay hadili yo kanan Cristo boy ampitaang kawoyna ha kangedan nan Apo Dioh. ⁵ Noba hikayi, angkahigudo mi a maibilang kayin matoyng makauli ha Ihipiditon Dioh uli ha pamteg mi kanan Apo Jesus. ⁶ Ta kanlan nakimamaghayna kanan Apo Cristo Jesus, ket aliwaynan maalaga no natuli o ahe ye maghay tao, no aliwan hiyay maalaga tana ket hiyay pamteg a makit makauli ha pangado.

⁷ Manged ye panumbong yo kanan Cristo hatew! Noba aya lagi ye namatgen kanyo ha pahulong yon panumbong ha kaptegan? ⁸ Angkahigudo ko a aliwan hiyay Apo Dioh ye namatgen kanyo, ulita hiyay nabay met ye nanagyat kanyo a mamteg kanan Apo Jesus. ⁹ Pakaihipen yon manged! Hiyay aliwan huhton adal ket ba-mo yan pamalbag. Agya makandin bengat, ket palbagen nay kaganaan a ginameh a tapok. ¹⁰ Noba uli ha pamakimamagha tawo kanan Apo, ampanigudo ko a adi kawo patalingo ha lumbo a ihip. Ket ayaman yain a ampanyoot kanyo, duhaen na yan Apo Dioh.

¹¹ Kakatongno ko, anhabiye lan kanayon a an-ipatanda ko po a katapulan ye patuli. No

peteg yain, taket man awod ta an-ipaloke lako po ateed nin kapadiho kon Jujudio? Boy no an-ipatanda ko a katapulan ye patuli, ahe la koyna dayi ampag-inakitan ha pangipatanda ko nin tungkol ha pagkamatey nan Apo Jesus ha kodoh. ¹² Haanin, hilay ampanyoot kanyo, ahe hilan bengat dayi patuli, no aliwan ipaputoh layna ingat!

¹³ Kakatongno ko, hinagyat na kawon Apo Dioh a magbi-ay a malihway. Noba yatin kalihwayan, adi yo dayi anggawien ha panyag nin kalabayan nin laman yo, no aliwan gawien yoya ha paghilbi ha magha boy magha uli ha ado. ¹⁴ Ta hilay kaganaan a Bibilin, ket naimamaghayna ha bilin a wanae, "Adoen moy kapadiho mo a omen ha pangado mo nin hadili mo."* ¹⁵ Noba no pahu-long kawon mapaypahakit boy mapay-away a ba-mon matubag a ahon ampaybakbak, maka madama yoy bi-ay nin balang magha. Kaya-bay mag-alla kawo.

Hiyay Pagbi-ay makauli ha Ihpiditon Dioh

¹⁶ Wanae ye mahabi ko. Palubohan yo ye Ihpiditon Dioh a manguna ha bi-ay yo. Ket maliklikan yoy panyag nin kalabayan nin laman yo. ¹⁷ Ta hiyay kalabayan nin laman, ket lumbo ya ha kalabayan nin Ihpiditon Dioh. Ket hiyay kalabayan nin Ihpiditon Dioh, lumbo ya met ha kalabayan nin laman. Yatin luwa, lanang hilan ampaykuntada. Kaya-bay ahe yo angkadyag ye labay yon diyagen. ¹⁸ Noba no hiyay Ihpiditon

* **5:14** Levitico 19:18.

Dioh ye ampongibagnoh kanyo, ahe na kawoy-nan hakop nin Bibilin.

¹⁹ Mataloh a matandaan ye didiyag a kalabayan nin laman a omen kanlan hilati: pamabayi o pamakilaki, kadamogan, ampakailoy a pagbi-ay, ²⁰ panggalang ha diohdiohan, pangkulam, pangahulog, paytomhang, pangimon, pangapoot, pangakokoh, pamakiaway, pamakitupig, ²¹ pangaibeg, paglahing, palugad a paghayaghag boy kanayon po a didiyag a omen kanlan hilati. Habiye koyna man ye babala ko kanyo hatew a hilay ampanyag nin wanabay, ket ahe hila maibilang kanlan anhakopen nan Apo Dioh.

²²⁻²³ Noba no hiyay Ihpiton Dioh ye ampanguna ha bi-ay tawo, hilati ye makit ha bi-ay tawo: pangado, kaaliktan, katanaan, pagpahinhiya, kaanohan, kangedan, mapatayaan, kaaypaan nakem, boy pamenben ha hadili. Homain bibilin a maikuntada kanlan hilati. ²⁴ Hilay tataon ampakimamaghayna kanan Apo Cristo Jesus, ket bilang laynan impako ha kodoh ye kaganaan a mangaloke a kalabayan nin laman la a māgkahalanan. ²⁵ Ket haanin, ulita hiyay-nay Ihpiton Dioh ye ampanguna ha bi-ay tawo, pahulong tawo ya awod a humbongen. ²⁶ Adi kitawoyna ampaglambong, ampaypahakit ha magha boy magha boy adi kitawoyna ampaykaibeg.

6

Hiyay Payhahaglap ha Kaidapan

¹ Kakatongno ko, no main man kanyo ye magkahalanan, hilay an-ibagnoh nin Ihpediton Dioh, katapulan a haglanan la yan magpahulong ha panumbong kanan Apo Jesu Cristo. Noba diyagen lan main kaaypaan nakem boy mag-alla hila, ta maka matukho hila met. ² Mayhahaglap kawo ha pakabyatan nin balang magha, ket ha wanabay, mahumbong yo ye bilin nan Cristo. ³ No main man kanyon ampangihip a umiigit ya kanlan kanayon, noba ahe met manayti, ket anlokowen nan bengat ye hadili na. ⁴ Katapulan a pakaihipen nin balang magha ye didiyag na. No maawong, mag-aliket ya. Noba adi nayna dayin an-hipen a magagaling ya kanlan kanayon. ⁵ Ta pakibatan lano nin balang magha ye didiyag na.

⁶ Hilay an-adalan nin Habi nin Dioh, katapulan a haglanan boy dakayan la hila met nin pagkangedan ye ampangiadal kanla.

⁷ Adi yo anlokowen ye hadili yo. Ta hiyay Apo Dioh, ahe ya matalingo. Ta no hinyay intanem nin maghay tao, hiya met ateed ye pupolen na. ⁸ Ta hiyay taon ampanumbong nin kalabayan nin laman na, ket ba-mo yan ampananem nin kalokan, ket mamupol ya nin kapaduhaan a homain anggaan. Noba hiyay taon ampanumbong nin kalabayan nin Ihpediton Dioh, ket ba-mo yan ampananem nin kangedan, ket mamupol ya met nin bi-ay a homain anggaan. ⁹ Kaya-bay adi kitawo anhumawa a manyag nin manged. Ta no pahulong kitawon manyag, maabot lano ye panaon a mamupol kitawon kangedan. ¹⁰ Kaya-bay tepe main kitawon panaon, papanyag tawoyna nin

manged ha kaganaan a tao, lalalo ana kanlan kakatongno tawo kanan Apo Jesus.

Huyot a Babala boy Pangumohta

¹¹ BILEWEN YO. MANGAYADET YE HULAT. HIKOBAY YE NANULAT NIN YATI.

¹² HILAY AMPAMILIT KANYON PATULI, LABAY LAN BENGAT A MAPAALIKET LA HILAY KAPADIHO LAN JUJUDIO. ANDIYAGEN LA YATEW, TA ANGKALIMO HILAN MIPALOKE NO IPATANDA LA A HIYAY PAGKAMATEY NAN CRISTO HA KODOH YE MAKAPILIGTAH NIN TAO.

¹³ NOBA AGYA HILAY NATULI, KET AHE LA MET ANHUMBONGEN YE KAGANAAN A BIBILIN. LABAY LAN BENGAT A PATULI KAWO TA-OMEN LA MAILAMBONG KANLAN KAPADIHO LAN JUJUDIO A ANHUMBONGEN YO YATIN BILIN TUNGKOL HA PAGPATULI.

¹⁴ NOBA HIKO, HOMAIN AKON MAILAMBONG, NO ALIWAN HIYAY PAGKAMATEY NAN APO TAWON JESU CRISTO HA KODOH. TA ULI HA PAGKAMATEY NA HA KODOH, HOMAIN YAY-NAN ALAGA KANGKO YE AMPABLIYEN LAN TATAON AHE AMPANUMBONG KANAN APO DIOH BOY HOMAIN AKOYNA MET ALAGA KANLA. ¹⁵ ALIWAYNAN MAALAGA NO NATULI O AHE. HIYAY MAALAGA, KET BINAYO NA KITA-WOYNAN APO DIOH. ¹⁶ HIKAWON KAGANAAN A PAGTAO NIN DIOH BOY AMPAGBI-AYAN YE IN-ADAL KO, MIKAKAANTI DAYI KANYO YE KATANAAN BOY PANGINGALO NAN APO DIOH.

¹⁷ KAYA-BAY PAIBAT HAANIN, AN-IPAKIINGALO KO KANYO A ADI YOYNA DAYI PAHANAN YE PAG-IDAP KO. HUHTOYNA DAYI YATIN TITILI NIN LAMAN KO A MAKAPIPAPTEG A MAGHILBI NA KON APO JESUS.

18 KAKATONGNO KO, MIKAKAANTI YA DAYI
KANYON KAGANAAN YE KANGEDAN NAN APO
TAWON JESU CRISTO. AMIN.

Ayta Abellen

Ayta, Abellen: Ayta Abellen (New Testament+)

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Ayta, Abellen

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-11

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

05a1bfd1-4534-5761-ade7-123a56da354c